



# BATUQUE

DE SAKO TOSHIO

SEINEN  
YOUNG JUMP



CE CHAPITRE A ÉTÉ TRADUIT PAR [SCANTRAD.NET](https://scanttrad.net).

LE STAFF CI-DESSOUS A TRAVAILLÉ SUR CE CHAPITRE. N'HÉSITEZ PAS À VENIR LEUR DIRE MERCI DANS LES COMMENTAIRES ET / OU SUR DISCORD !



RAW :  
DIGITAUX



TRADUCTEUR US/FR :  
NARAGUEUR



CORRECTEUR :  
MATHOU



CLEANEUR :  
TEAM DUWANG



EDITEURS :  
LEERICHAN



QUALITY CHECK :  
ADARIS

CE MANGA N'EST PAS ENCORE LICENCIÉ EN FRANCE. EN ESPÉRANT UNE PARUTION PROCHAINE, NOUS VOUS LE FAISONS DÉCOUVRIR EN SCANTRAD.

N'oubliez pas que le scanttrad n'est là que pour vous faire **découvrir de nouvelles séries** ou pour **combler l'écart entre les parutions françaises et japonaises**. Pour soutenir concrètement vos auteurs et oeuvres favorites, n'hésitez pas à vous rendre dans vos librairies favorites ou chez un distributeur comme Amazon. **Acheter les volumes** de vos mangas préférés, **c'est les soutenir !**

C'EST  
AUJOURD'HUI  
QU'A LIEU LE  
BATIZADO DU  
CLUB !!

TOUT LE  
MONDE !!

## BATIZADO (BAPTÊME)

LES CAPOEIRAS  
"RÉGIONALE" ET  
"CONTEMPORAINE"  
ONT TOUTES LES  
DEUX UN SYSTÈME  
DE CEINTURE.

CHAQUE  
ANNÉE A LIEU  
UN "TROCA DE  
CORDAS" (ÉCHANGE  
DE CEINTURES) QUI  
PERMET D'OBTENIR  
UNE CEINTURE  
DE PLUS HAUT  
NIVEAU.

C'EST  
LÀ QUE  
LA COULEUR  
DE VOTRE  
CEINTURE  
CHANGE.

**EXEMPLE :  
CONFEDERAÇÃO BRASILEIRA  
DE CAPOEIRÁ (CONFÉDÉRATION  
BRÉSILIENNE DE CAPOEIRA)**

**ALUNA (ÉTUDIANT) :**  
PAS DE CEINTURE, VERT, JAUNE,  
BLEU, VERT ET JAUNE, VERT ET BLEU,  
JAUNE ET BLEU, VERT ET JAUNE ET  
BLEU (HUIT NIVEAUX AU TOTAL)

**MONITOR (MENTOR) :**  
BLANC ET VERT

**PROFESSOR (PROFESSEUR) :**  
BLANC ET JAUNE

**CONTRA MESTRE (CONTREMAÎTRE) :**  
BLANC ET BLEU

**MESTRE (MAÎTRE) : BLANC**

LES  
NOMS ET  
COULEURS  
DES CEINTU-  
RES PEUVENT  
TOTALEMENT  
VARIER D'UN  
CLUB À UN  
AUTRE.

OKAY, POUR  
TOUS CEUX QUI  
N'ONT PAS DE  
CEINTURE :

"BATIZADO"  
VEUT DIRE  
"BAPTÊME" !

QUE VOUS  
OBTIENDREZ VO-  
TRE PREMIÈRE  
CEINTURE !!

C'EST  
LÀ...

"MESTRE"  
SIGNIFIE  
"MAÎTRE".

LORS  
D'UN BATIZADO,  
LE MESTRE, QUI EST  
LE REPRÉSENTANT DU  
CLUB QU'IL DIRIGE,  
SE DOIT D'ÊTRE  
PRÉSENT.

NOUS LUI  
DEMANDONS  
HABITUELLE-  
MENT DE  
VENIR.



COM-  
ME NOUS  
SOMMES AU  
JAPON,

TU  
DOIS JUS-  
TE MONTRER  
TOUT CE QUE  
TU AS APPRIS  
JUSQUE-LÀ.

QU'EST-CE  
QU'ON DOIT  
FAIRE ?

EH BIEN,  
MONTRER  
AU MES-  
TRE.

COMMENT  
ÇA, "MON-  
TRER" ?

DE  
SENSEI  
...

LE  
MES-  
TRE

MAIS IL  
SE TROUVE QU'IL  
N'EST PAS LE MESTRE  
DE NOTRE CLUB, LUA E  
PAIXÃO (LUNE ET  
PASSION).

SCANTRAD.NET

QUE  
NOTRE  
MESTRE  
SERA LÀ  
AUJOUR-  
D'HUI.

ÇA  
VEUT  
DIRE





LE...

LE GARS  
D'HIER !!



NOUS  
SOMMES  
ALLÉS LE  
CHERCHER À  
L'AÉROPORT  
HIER,



MAIS NOUS  
L'AVONS RATÉ,  
ALORS ON NE  
L'A PAS VU.



J'AI...  
J'AI ENFIN  
COMPRIS...

ME DIS  
PAS QUE...  
NON...



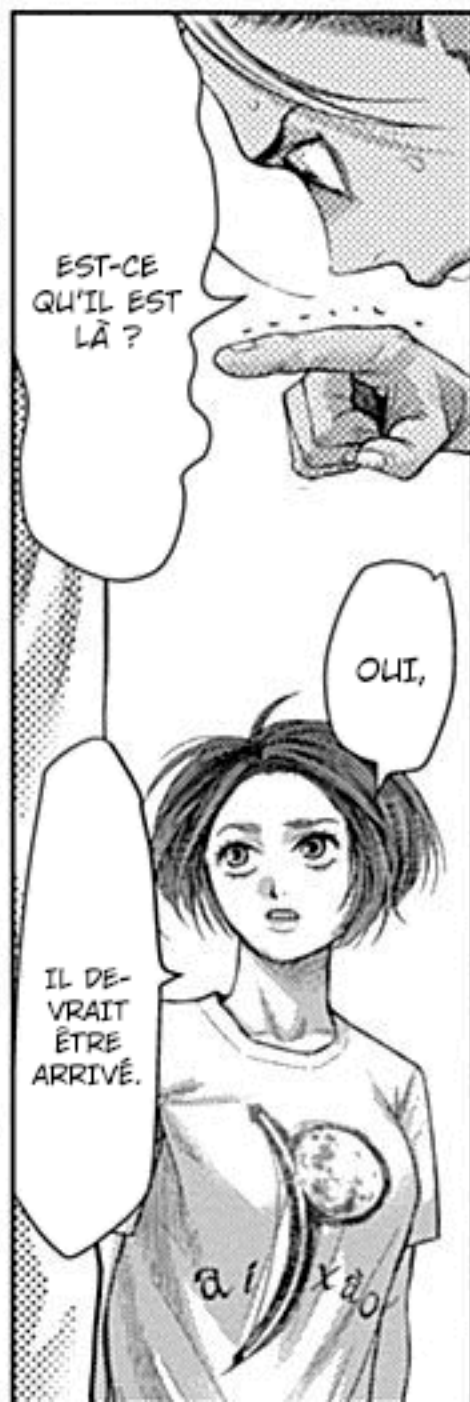
J'Y  
CROIS  
PAS...

C'EST  
POUR ÇA QUE  
C'ÉTAIT AUSSI  
BIZARRE...



C'EST  
DONC LUI,  
C'EST BIEN  
ÇA ?!

C'EST  
CE QUE  
JE PEN-  
SAIS !!



EST-CE  
QU'IL EST  
LÀ ?

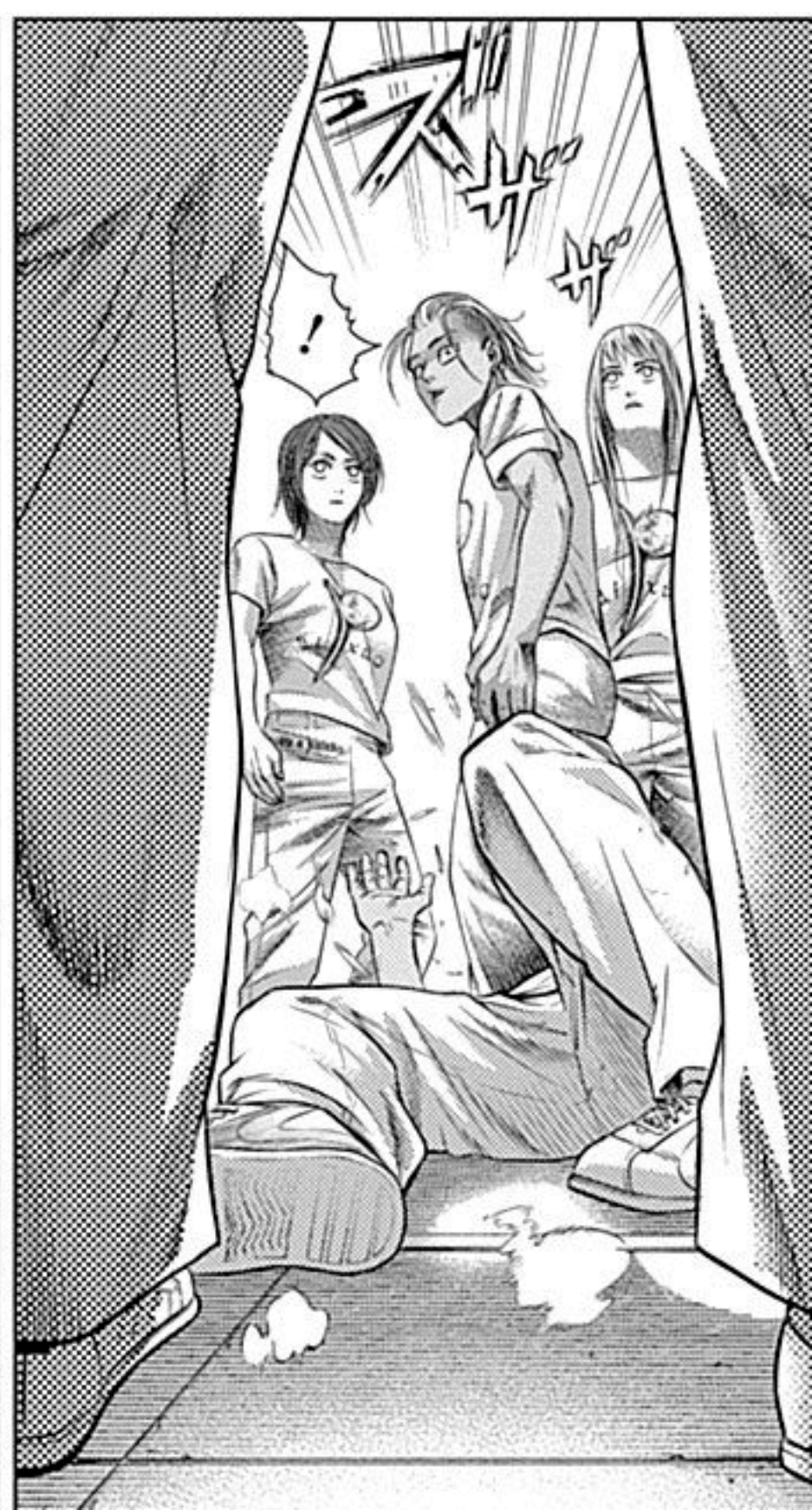
OUI,

IL DE-  
VRAIT  
ÊTRE  
ARRIVÉ.



ET  
DONC, VOUS  
N'AVEZ PAS  
RENCONTRÉ  
LE MESTRE,  
SENSEI ?

C'EST  
ÇA. QUAND  
NOUS SOM-  
MES ARRIVÉS  
À L'AÉROPORT,  
IL ÉTAIT DÉ-  
JÀ PARTI.





KYA  
AAA  
AAA  
AAA  
AAA  
AAA  
AA!

HA  
HA!

CA FAI-  
SAIT UN  
BAIL!

SEN...

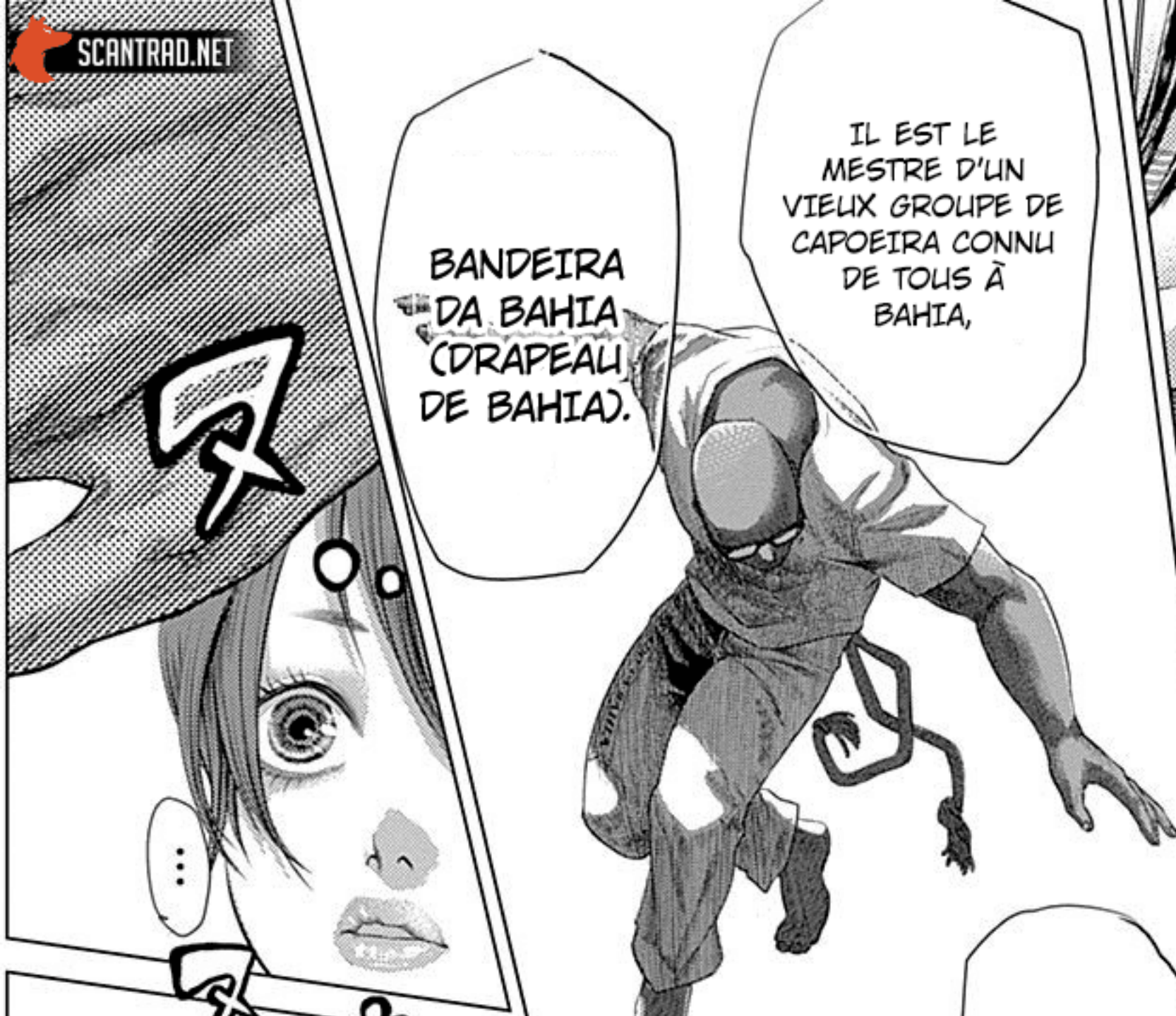
SEN-  
SEI?

Laissez-  
moi faire  
les présen-  
tations.

HUHUHU

WOAH!

ESTADO DA B



BANDEIRA  
DA BAHIA  
(DRAPEAU  
DE BAHIA).

IL EST LE  
MESTRE D'UN  
VIEUX GROUPE DE  
CAPOEIRA CONNU  
DE TOUS À  
BAHIA,



IL N'AVAIT  
PAS BESOIN  
DE DIRE QUOI  
QUE CE SOIT  
POUR PROU-  
VER QUI IL  
ÉTAIT.

J'AURAIS JA-  
MAIS IMAGINÉ  
QUE LE PRO-  
FESSEUR DE  
LUA-SENSEI

LE  
MESTRE  
AURAIT  
DISPARU  
DU JOUR  
AU LEN-  
DEMAIN...

SERAIT CE  
MÊME MESTRE  
AMOROSO !



MESTRE  
AMOROSO.

IL NOUS  
A TOUT APPRIS  
EN CAPOEIRA,

C'EST  
UN PEU  
COMME  
NOTRE  
PÈRE.



QU'EST-  
CE QU'IL  
FAIT ?

IL  
LES PÈSE  
POUR VOIR  
S'ILS ONT  
CHANGÉ.

AH !

MESTRE  
AMOROSO A  
CETTE CAPACITÉ  
D'ESTIMER AVEC  
PRÉCISION LE POIDS  
DE QUELQU'UN. ON DIT  
QU'ÊTRE AMI AVEC LUI  
PERMET DE PERDRE DU  
POIDS, ALORS IL FAIT  
FUREUR AUPRÈS  
DES FILLES.



PUHA  
!!

LUA,  
5 KG.

AH !

J'AVAIS  
OUBLIÉ !!

BRIN-  
CALHÃO,  
RIEN N'A  
CHANGÉ.



SUR  
UN PETIT  
NUAGE.

VOUS ÊTES  
COMME...

WOW !

UH...

HEH  
HEH !

OKAY, LE  
BATIZADO  
VA POUVOIR  
COMMEN-  
CER !

LES FILLES,  
N'OUBLIEZ PAS  
QUE VOTRE POIDS  
A ÉTÉ ENRE-  
GISTRÉ !



QUELLE  
CHALEUR  
INDESCRIP-  
TIBLE.

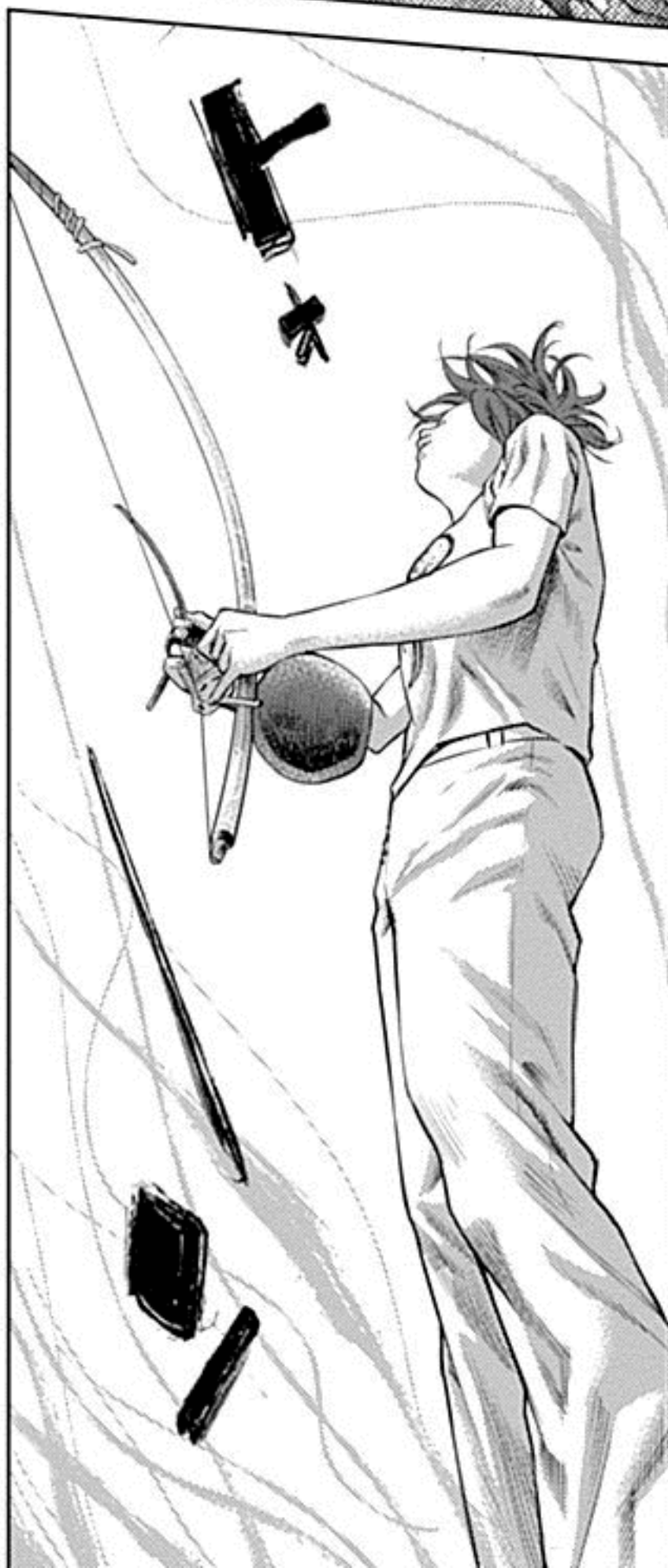


QUAND  
QUELQU'UN  
VOUS FAIT UN  
CÂLIN PAREIL,

SANS  
RAISON  
PARTICU-  
LIÈRE,

SËRTEU-  
SEMENT  
?!

HEY...

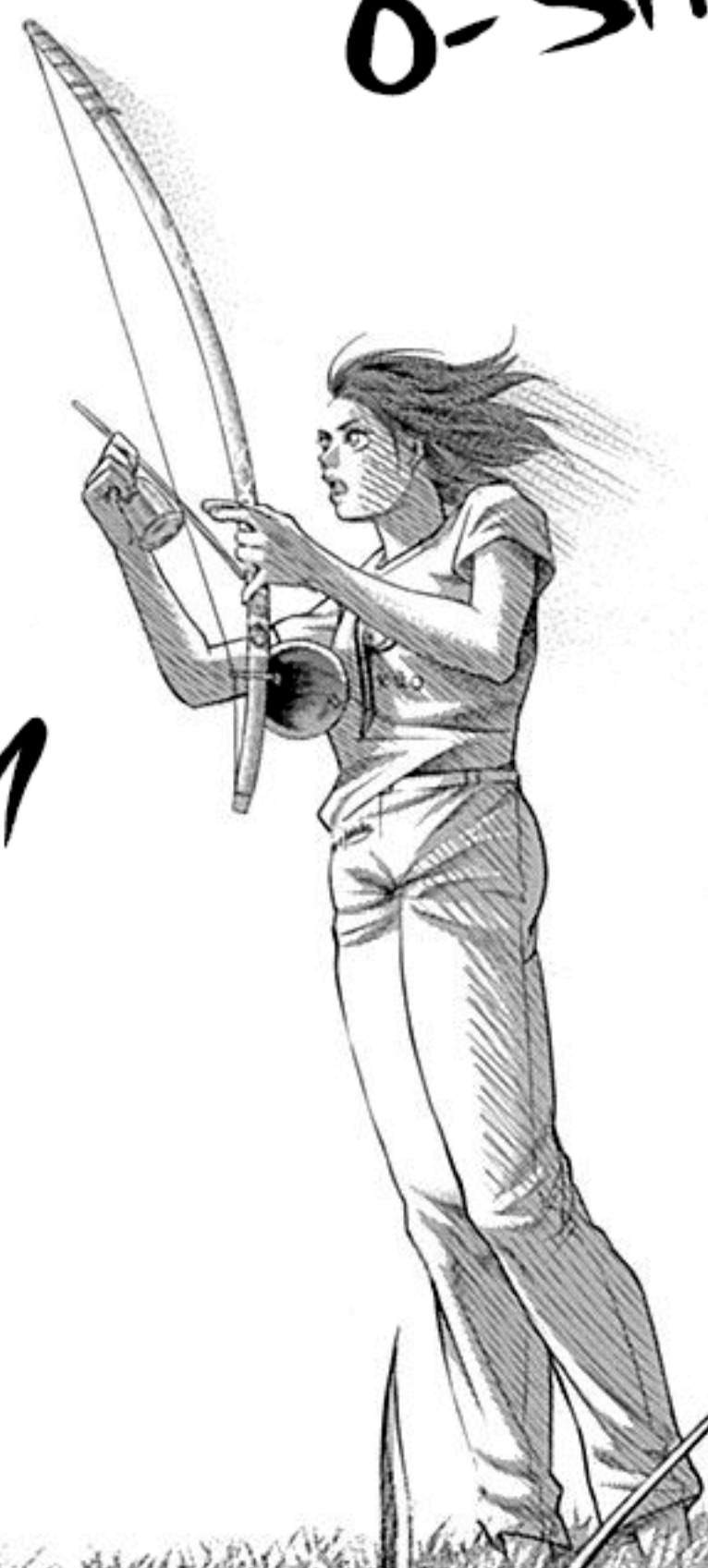




SIM

SIM

O-SIM



O-NÃO  
NÃO  
NÃO



J'Y CROIS PAS,  
JE JOUE AU JOGO  
AVEC MESTRE  
AMOROSO !

JE  
VAIS PAS  
POUVOIR  
TENIR !

IL FAUT  
QUE JE  
LUI MON-  
TRE UN  
TRUC !

UN  
DE MES  
TOURS  
!!

IL BOU-  
GE DANS  
TOUS LES  
SENS !

BOR-  
DEL,



ÉTAIENT  
ENVAHIS PAR  
AMOROSO.

TOUS LES  
ESPRITS

AH !

ON A  
TOUS VU  
LA MÊME  
ILLUSION.

ATTRAIT  
TOUS LES  
REGARDS.

CHACUN  
DE SES  
MOUVEMENTS

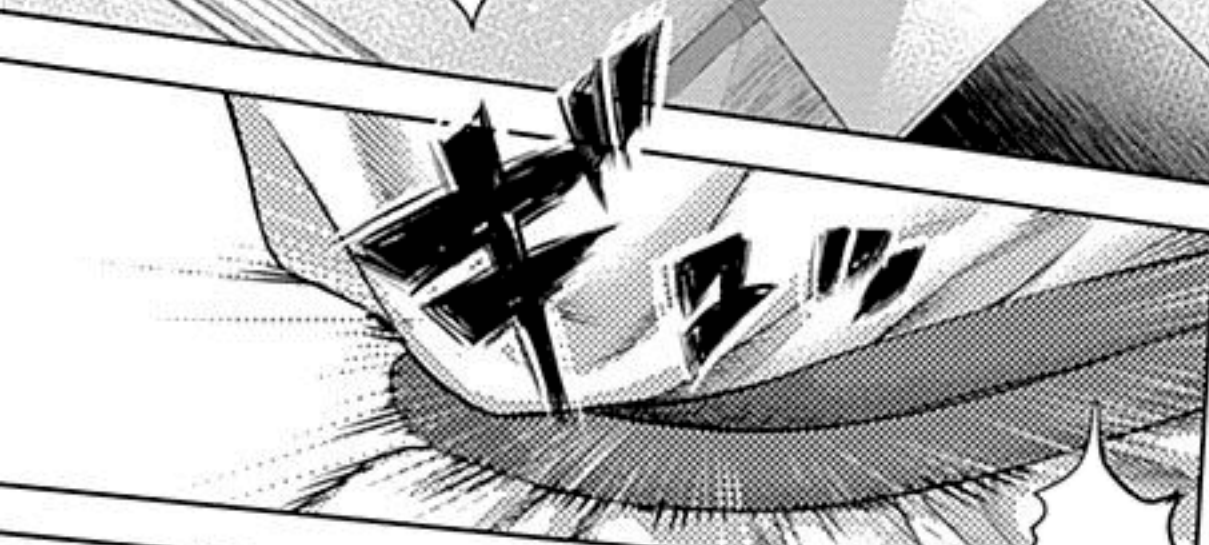
WOAH  
!!

ALORS  
QU'ON  
REGAR-  
DAIT TOUS  
LA MÊME  
CHOSE,



AVEC  
UN CORPS  
AUSSI IM-  
POSANT ?!

IL M'A  
SAUTÉ PAR-  
DESSUS ?!



PIPOCA !

PARABÉNS  
(FÉLICITA-  
TIONS) !

FÉLICI-  
TATIONS !!

IL  
A REÇU  
UNE CEIN-  
TURE !!

AH !!

!!



HEIN ?  
QUOI ?

OÙ  
EST-CE QUE  
MESTRE EST  
PASSÉ ?



AT-  
TENTION  
À NE PAS  
RECEVOIR  
UN SURNOM  
BIZARRE,  
JYUNGO...

M-

MOI...?

ái xão

HEIN ?

!

J'AI PAS  
D'AUTRE  
CHOIX  
QUE...

VU CE  
QU'IL VA  
SE PASSER À  
PARTIR DE  
MAINTÉ-  
NANT,

TU  
DEVRAIS  
T'APPELER  
"FARCEUR",  
TOI AUS-  
SI !

J'IMA-  
GINE QUE  
J'AI PAS LE  
CHOIX...

ク  
ル  
ッ

C'EST  
PARTI  
...

OKAY...

FERME-  
LA !



**AVEC LE  
MESTRE.**

**DE ME  
BATTRE  
SÉRIEU-  
SEMENT**

...